

# Il-Ġurnal Uffiċjali C 344

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 57

2 ta' Ottubru 2014

Werrej

### II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2014/C 344/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7304 — Danone/ID Logistics/JV) <sup>(1)</sup> .....	1
2014/C 344/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7384 — Helvetia/Nationale Suisse) <sup>(1)</sup> ....	1

### IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2014/C 344/03	Ir-rata tal-interessi applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet prinċipali ta' rifinanzjament: 0,05 % fl-1 ta' Ottubru 2014 — Rata tal-kambju tal-euro .....	2
2014/C 344/04	Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv fil-qasam tal-prattiki restrittivi u l-pożizzjoni dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tat-28 ta' April 2014 fir-rigward ta' abbozz ta' deċizzjoni relatata mal-Każ AT.39985 — Motorola — Eżekuzzjoni ta' privattivi essenzjali-standard GPRS — Relatur: Il-Bulgarija .....	3
2014/C 344/05	Ir-Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta — Motorola — Infurzar tal-privattivi standard essenzjali tal-GPRS (AT.39985) .....	4

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE

2014/C 344/06	Sommarju tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' April 2014 li tirrigwarda proċediment skont l-Artikolu 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 54 tal-Ftehim ŻEE (Il-Każ AT.39985 — Motorola — Eżekuzzjoni ta' privattivi essenzjali standard GPRS) ( <i>notifikat bin-numru tad-dokument C(2014) 2892 final</i> ) .....	6
---------------	---	---

## INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

### **Awtorità ta' Sorveljanza EFTA**

2014/C 344/07	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati tal-EFTA dwar l-ghajjnuna mill-Istat mogħtija skont l-Att imsemmi fil-punt 1j tal-Anness XV tal-Ftehim ŻEE (ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' ghajjnuna bhala kompatibbli mas-suq komuni skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha) .....	9
2014/C 344/08	Għajjnuna mill-Istat — Deciżjoni li ma jitqajmux ogġezzjonijiet .....	13
2014/C 344/09	Għajjnuna mill-Istat — Deciżjoni li ma jitqajmux ogġezzjonijiet .....	14

## V Avviżi

### PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

#### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2014/C 344/10	Sejha għall-proposti 2015 — EAC/A04/2014 — Il-Programm Erasmus+ .....	15
---------------	---	----

#### **Rettifika**

2014/C 344/11	Rettifika għad-Dikjarazzjoni tad-dhul u l-infiq għall-Aġenzija Eżekuttiva għall-Innovazzjoni u n-Netwerks għas-sena finanzjarja 2013 — baġit emendatorju Nru 2 (ĠU C 58, 28.2.2014) .....	18
---------------	---	----

## II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠJI  
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata****(Il-Każ M.7304 — Danone/ID Logistics/JV)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2014/C 344/01)

Fil-24 ta' Settembru 2014, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-koncentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004<sup>(1)</sup>. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fil-Franciz u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali.
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32014M7304. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

(<sup>1</sup>) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

**Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata****(Il-Każ M.7384 — Helvetia/Nationale Suisse)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2014/C 344/02)

Fil-25 ta' Settembru 2014, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-koncentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004<sup>(1)</sup>. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fil-Germaniż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali.
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) dokument li jgħib in-numru 32014M7384. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

(<sup>1</sup>) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Ir-rata tal-interessi applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet prinċipali ta' rifinanzjament <sup>(1)</sup>:****0,05 % fl-1 ta' Ottubru 2014****Rata tal-kambju tal-euro <sup>(2)</sup>****L-1 ta' Ottubru 2014**

(2014/C 344/03)

**1 euro =**

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,2603	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4139
JPY	Yen Ġappuniż	138,53	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,7838
DKK	Krona Daniża	7,4437	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6171
GBP	Lira Sterlina	0,77820	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6085
SEK	Krona Żvediza	9,0932	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 342,39
CHF	Frank Żvizzeru	1,2072	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,2188
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,7382
NOK	Krona Norveġiża	8,1420	HRK	Kuna Kroata	7,6425
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 308,17
CZK	Krona Ċeka	27,502	MYR	Ringgit Malażjan	4,1199
HUF	Forint Ungeriz	310,30	PHP	Peso Filippin	56,557
LTL	Litas Litwan	3,4528	RUB	Rouble Russu	49,9202
PLN	Zloty Pollakk	4,1815	THB	Baht Tajlandiż	40,940
RON	Leu Rumun	4,4093	BRL	Real Braziljan	3,0971
TRY	Lira Turka	2,8842	MXN	Peso Messikan	16,9372
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4496	INR	Rupi Indjan	77,7857

<sup>(1)</sup> Rata applikata għall-operazzjoni l-iktar reċenti mwettqa qabel il-jum indikat. Fil-każ ta' sejha għall-offerti b'rata varjabbli, ir-rata tal-interessi hija r-rata marginali.<sup>(2)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

**Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv fil-qasam tal-prattiki restrittivi u l-pożizzjoni dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tat-28 ta' April 2014 fir-rigward ta' abbozz ta' deċiżjoni relatata mal-Każ AT.39985 — Motorola — Eżekuzzjoni ta' privattivi essenzjali-standard GPRS**

**Relatur: Il-Bulgarija**

(2014/C 344/04)

1. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni fl-abbozz tad-deċiżjoni li fiċ-ċirkostanzi eċċezzjonali ta' dan il-każ u fin-nuqqas ta' kwalunkwe ġustifikazzjoni oġġettiva, Motorola kisret l-Artikolu 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 54 tal-Ftehim ŻEE billi fittxet u infurzat inġunzjoni kontra Apple quddiem il-qrati tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja.
2. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li ma timponix multa fuq Motorola.
3. Il-Kumitat Konsultattiv jirrakkomanda l-pubblikazzjoni tal-Opinjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

**Ir-Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta <sup>(1)</sup>**  
**Motorola — Infurzar tal-privattivi standard essenzjali tal-GPRS**  
**(AT.39985)**  
(2014/C 344/05)

**I. INTRODUZZJONI**

- (1) Dan il-każ jikkonċerna t-tiftix u l-infurzar minn Motorola Mobility LLC (“Motorola”) ta’ ingunzjoni kontra Apple Inc. u whud mis-sussidjarji tagħha (“Apple”) quddiem il-qradi Ġermaniżi fuq bażi ta’ privattiva standard essenzjali (“SEP”) imsejha “Cudak” u li jkopru t-teknoloġija tal-GPRS. MOTOROLA ikkommettiet ruhha li tikkonċedi l-Cudak SEP tagħha b’termini ġusti, raġonevoli u mhux diskriminatorji (“FRAND”) fil-kuntest tal-proċess tal-istipular tal-istandards fl-Istitut Ewropew tal-Istandards tat-Telekomunikazzjoni (“ETSI”).
- (2) Il-Kummissjoni bdiet l-investigazzjoni abbażi ta’ lment li rċeviet minn Apple u bdiet proċedimenti kontra Motorola fit-2 ta’ April 2012.

**II. PROĊEDURA BIL-MIKTUB**

**1. Dikjarazzjoni ta’ Oġġezzjonijiet**

- (3) Fis-6 ta’ Mejju 2013, il-Kummissjoni adottat Dikjarazzjoni ta’ Oġġezzjonijiet (“DO”) u nnotifikatha lil Motorola. Fid-DO, il-Kummissjoni waslet għall-fehma preliminari li mill-4 ta’ Ottubru 2011 sad-29 ta’ Mejju 2012 Motorola abbużat mill-pożizzjoni dominanti tagħha billi tfittex u tinforza - fiċ-ċirkustanzi eċċezzjonali ta’ dan il-każ, li huma l-kuntest tal-istipular tal-istandards speċifiċi tal-GPRS u l-impenn mogħti minn Motorola lil ETSI rigward liċenzji fuq termini FRAND - ingunzjoni fil-Ġermanja fuq il-baży tal-Cudak SEP tagħha.
- (4) Il-Kummissjoni ddeċidiet li ma tindirizzax id-DO lil Google Inc. (“Google”), li kienet saret il-kumpanija prinċipali ta’ Motorola fit-22 ta’ Mejju 2012, jgħifieri sebat ijiem qabel it-tmiem tal-ksur. Google għalhekk mhijiex formalment parti fil-proċedimenti tal-Kawża AT.39985.

**2. Il-limitu ta’ żmien għal tweġiba għad-DO**

- (5) Id-DĠ għall-Kompetizzjoni ta’ lil Motorola skadenza ta’ tmien gimghat biex tweġeb għad-DO. MOTOROLA ma talbitx estensjoni u pprezentat it-tweġiba tagħha fi żmien l-iskadenza fit-2 ta’ Lulju 2013. Fit-tweġiba, hija talbet l-oportunità li tizviluppa l-argumenti tagħha f’seduta ta’ smigh.

**3. Aċċess għall-fajl**

- (6) Fis-6 ta’ Mejju 2013, Motorola rċeviet aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni, permezz ta’ CD-ROM/DVD. Fit-23 ta’ Mejju 2013, hija talbet aċċess addizzjonali għal ċerti dokumenti fil-fajl, li d-DĠ Kompetizzjoni indirizza direttament.

**4. L-ilmentatur**

- (7) Bħala ilmentatur, f’dan il-każ, Apple rċeviet kopja tal-verżjoni mhux kunfidenzjali tad-DO <sup>(2)</sup>, li dwarha pprezentat l-osservazzjonijiet bil-miktub. Fuq talba tagħha, stedint ukoll lil Apple sabiex tesprimi l-fehmiet tagħha fi smigh orali <sup>(3)</sup>.

**5. Persuni terzi interessati**

- (8) Fl-20 ta’ Frar 2012, il-Google talbet li tinstema’ bħala persuna terza interessata f’kull proċediment miftuh mill-Kummissjoni kontra Motorola bbażat fuq l-ilment ta’ Apple u li tinghata aċċess għall-fajl. Irrifjutajt it-talba ta’ Google minhabba li applikazzjoni sabiex tinstema’ bħala persuna terza interessata jippresupponi li l-proċedimenti jkunu nb dew, li ma kienx il-każ fdak iż-żmien. Barra minn hekk, l-aċċess għall-fajl jinghata biss lid-destinatarji tad-DO, filwaqt li persuni terzi interessati għandhom biss id-dritt li jkunu infurmati dwar in-natura u s-suġġett tal-proċedimenti <sup>(4)</sup>. Madankollu, Google ressqet kummenti dwar l-ilment ta’ Apple mhux mitluba, li d-DĠ Kompetizzjoni aċċetta minhabba l-akkwizizzjoni imminenti minn Google tal-Motorola <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> Skont l-Artikoli 16 u 17 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni Ewropea tat-13 ta’ Ottubru 2011 dwar il-funzjoni u t-termini ta’ referenza tal-uffiċjal tas-seduta f’ċerti proċedimenti dwar il-kompetizzjoni (ĠU L 275, 20.10.2011, p. 29) (“id-Deċiżjoni 2011/695/UE”).

<sup>(2)</sup> Skont l-Artikolu 6(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 773/2004 tas-7 ta’ April 2004 dwar it-tmxexxa ta’ proċeduri mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 81 sa 82 tat-Trattat tal-KE (ĠU L 123, 27.4.2004, p. 18). (“Ir-Regolament Nru 773/2004”).

<sup>(3)</sup> Skont l-Artikoli 6(2) u 14 (2) tar-Regolament Nru 773/2004 u l-Artikoli 6 (2) u 12(1) tad-Deċiżjoni 2011/695/UE.

<sup>(4)</sup> Skont l-Artikoli 15(1) u 13(1) tar-Regolament Nru 773/2004.

<sup>(5)</sup> Ara hawn fuq il-paragrafu (4).

- (9) Fit-23 ta' Lulju 2013, fuq it-talba tagħha, ippermettejt lil Samsung Electronics Co., Ltd, Samsung Electronics France, Samsung Electronics GmbH, Samsung Electronics Holding GmbH and Samsung Electronics Italia S.p.A. (flimkien ma' "Samsung") biex tinstema' bhala persuna terza interessata. Ikkunsidrajt li Samsung kienet uriet interess suffiċjenti <sup>(1)</sup> fid-dawl tal-fatt li hija implimentatriċi ta' skala kbira tal-SEPs, inklużi l-SEPs tal-Motorola; din kienet involuta f'negozjati ta' liċenzjar ma' Motorola fir-rigward tal-SEPs u tista' tikkonkludi jew tikkunsidra li tikkonkludi ftehim ta' liċenzjar trażversali ma' Motorola fil-futur; u kienet soġġetta għal proċedimenti paralleli fil-Kawża AT.39939.
- (10) Fuq it-talba tagħha u wara diskussjoni mad-DĠ Kompetizzjoni, ippermettejt ukoll lil Samsung li tesprimi l-fehmiet tagħha fi smiġh orali, ibbażat *inter alia* fuq il-kunsiderazzjonijiet li Samsung kienet ukoll id-destinatarju ta' dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet fil-proċedimenti paralleli AT.39939 u li l-preżenza tagħha ma ppreġudikatx l-eżercizzju minn Motorola tad-drittijiet tad-difiża tagħha.

### III. SMIGH ORALI

- (11) Is-smiġh orali saret fit-30 ta' Settembru 2013. Motorola, Apple u Samsung ipparteċipaw.

### IV. L-ABBOZZ TAD-DEĊIŻJONI

- (12) Skont l-Artikolu 16 tad-Deciżjoni 2011/695/UE, eżaminajt jekk l-abbozz tad-deciżjoni jindirizzax biss l-oġġezzjonijiet rigward liema Motorola nġhatat l-opportunità li tesprimi l-fehmiet tagħha, u wasalt għal konkluzjoni pożittiva.
- (13) Kollox ma' kollox, nikkonkludi li l-partecipanti kollha kienu kapaċi jeżerċitaw effettivament id-drittijiet proċedurali tagħhom f'dan il-każ.

Brussell, it-28 ta' April 2014

Wouter WILS

---

<sup>(1)</sup> Skont l-Artikolu 27(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1); L-Artikolu 13(1) tar-Regolament Nru 773/2004; u l-Artikolu 5 tad-Deciżjoni 2011/695/UE.

**Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni****tad-29 ta' April 2014****li tirrigwarda proċediment skont l-Artikolu 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 54 tal-Ftehim ŻEE****(Il-Każ AT.39985 — Motorola — Eżekuzzjoni ta' privattivi essenzjali standard GPRS)**

(notifikat bin-numru tad-dokument C(2014) 2892 final)

**(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)**

(2014/C 344/06)

Fid-29 ta' April 2014, il-Kummissjoni adottat deċiżjoni li tirrigwarda proċediment skont l-Artikolu 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 54 tal-Ftehim ŻEE. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 30 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003<sup>(1)</sup>, il-Kummissjoni qiegħda hawnhekk tippubblika l-ismijiet tal-partijiet u l-kontenut ewlieni tad-Deċiżjoni, wara li qieset l-interess legittimu tal-impriżi fil-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali tagħhom.

**1. INTRODUZZJONI**

- (1) Fid-29 ta' April 2014, il-Kummissjoni adottat deċiżjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 ("id-Deċiżjoni"), indirizzata lil Motorola Mobility LLC ("Motorola"). Id-Deċiżjoni ssib li, fiċ-ċirkustanzi eċċezzjonali ta' dan il-każ u fin-nuqqas ta' kwalunkwe ġustifikazzjoni oġġettiva, Motorola kisret l-Artikolu 102 tat-TFUE u l-Artikolu 54 tal-Ftehim ŻEE billi fittxet u infurzat inġunzjoni ta' waqfien kontra Apple Inc., Apple Sales International and Apple Retail Germany GmbH ("Apple") quddiem il-qrati tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja. MOTOROLA fittxet u infurzat l-inġunzjoni ta' waqfien fuq il-baži ta' qari ta' privattiva essenzjali fl-istandard ("SEP") f'dak li għandu x'jaqsam mal-istandard GPRS (General Packet Radio Service) iddefinit mill-Istitut Ewropew tal-Istandards tat-Telekomunikazzjoni ("ETSI") li għaliha impenjat ruhha li tagħti liċenzja fuq termini u kundizzjonijiet ġusti, raġonevoli u mhux diskriminatorji ("FRAND").

**2. PROĊEDURA**

- (2) Fl-14 ta' Frar 2012, Apple ressqet ilment skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 kontra Motorola fir-rigward tal-infurzar ta' Motorola fil-Ġermanja ta' zewġ privattivi li Motorola kienet iddikjarat essenzjali għall-istandards tat-telekomunikazzjoni, inkluż privattiva ddikjarata bħala essenzjali għall-istandard tal-ETSI tal-GSM/GPRS, li għaliha Motorola impenjat ruhha li tagħti liċenzja fuq termini u kundizzjonijiet FRAND.
- (3) Fit-2 ta' April 2012, il-Kummissjoni bdiet proċedimenti kontra Motorola. Fis-6 ta' Mejju 2013, il-Kummissjoni nnotifikat Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet ("DO") lil Motorola. Fit-30 ta' Settembru 2013, saret Seduta Orali.
- (4) Fit-28 ta' April 2014, ġie kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv dwar il-Prattiki Restrittivi u l-Pożizzjonijiet Dominanti. L-Uffiċjal tas-Seduta ppreżenta r-rapport finali tiegħu fl-istess jum.

**3. IL-FATTI**

- (5) L-istandards jiżguraw il-kompatibbiltà u l-interoperabbiltà tan-netwerks tat-telekomunikazzjoni u l-apparat mobbli. Apparat mobbli tipikament jimplimenta għadd kbir ta' standards tat-telekomunikazzjoni (bhall-hekk imsejjah standard tat-tieni ġenerazzjoni jew tat-"2G" (l-istandard (GSM / GPRS)). Dawn l-istandards jagħmlu referenza għal eluf ta' teknoloġiji, li hafna minnhom huma protetti minn privattivi.
- (6) Il-privattivi li huma teknikament neċessarji biex jiġi impliment standard, huma maghrufa bħala "privattivi standard-essenzjali" jew "SEPs". L-SEPs huma differenti minn privattivi li mhumiex essenzjali għal standard ("non-SEPs"). Normalment huwa teknikament possibbli għall-implementatur ta' non-SEP li jiddisinja madwar dik il-privattiva minghajr ma jissagrifika l-funzjonalità ewlenija. Min-naħa l-oħra, implementatur ma jistax jevita li juża t-teknoloġija protetta permezz ta' SEP meta jimmanifattura prodott li huwa konformi mal-istandard bħal smart-phone jew tablet.
- (7) L-SEPs huma għalhekk ta' importanza kbira f'industrija bħalma huma l-industrija tat-telekomunikazzjoni, fejn għal raġunijiet ta' interoperabbiltà, kważi 100 % tal-apparati jimplimentaw l-istandards rilevanti.
- (8) L-ETSI hija wahda mit-tliet Organizzazzjonijiet Ewropej tal-Istandardizzazzjoni. L-ETSI hija uffiċjalment responsabli għall-produzzjoni tal-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet li jappoġġjaw il-politiki tal-UE u tal-EFTA u jippermettu suq intern tat-telekomunikazzjonijiet.

<sup>(1)</sup> ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1.



- (9) Ir-regoli tal-ETSI jimponu żewġ obbligi ewlenin fuq il-kumpaniji li jipparteċipaw fil-proċess tal-iffissar tal-istandards: (i) li jiġu informati l-ETSI dwar il-proprjetà intellettuali essenzjali tagħhom ("PI") fi żmien xieraq qabel l-adozzjoni tal-istandard, u (ii) li jinghata impenn biex issir disponibbli l-PI tagħhom fuq termini u kundizzjonijiet FRAND. L-impenn FRAND huwa għalhekk *quid pro quo* għal teknoloġija ta' privattiva li trid tiġi inkluża fl-istandard.
- (10) F'April 2003, Motorola ddikjarat il-privattiva EP 1010336 (il-"Cudak GPRS SEP") essenzjali għall-istandard GPRS u impenjat ruħha lill-ETSI li tagħtiha liċenzja fuq termini u kundizzjonijiet FRAND.
- (11) Apple dahlet fis-settur tat-telekomunikazzjoni mobbli fl-2007 meta din nediet l-ewwel smartphone, l-iPhone, li implimenta l-istandards tat-telekomunikazzjoni rilevanti, inkluż l-istandard GPRS.
- (12) F'April 2011, Motorola fittxet ingunzjonijiet ta' waqfien kontra Apple fil-Ġermanja fuq il-bażi, *inter alia*, tal-Cudak GPRS SEP tagħha. Matul il-proċedimenti ta' ingunzjoni, Apple ghamlet sitt offerti suċċessivi ta' liċenzjar għal Motorola, li hija ressqet ukoll quddiem il-qrati Ġermaniżi. Dawn l-offerti saru minn Apple bil-hsieb li tagħmel użu mid-difiża tal-liġi tal-kompetizzjoni stabbilita mill-Bundesgerichtshof fis-sentenza Orange Book tagħha.
- (13) Fit-tieni offerta tagħha ta' liċenzjar, Apple ipproponiet li tidhol fi ftehim ta' liċenzja li kien jagħti lill-Motorola d-dritt li tiffissa royalties skont id-diskrezzjoni xieraq tagħha u skont il-prinċipji FRAND, mingħajr ebda limitazzjonijiet (minbarra FRAND u l-Artikolu 102 TFUE) rigward ir-rati tar-royalties u l-metodu ta' kalkolu tal-ammont finali ta' royalties. L-offerta ppermettiet ukoll għal rieżami ġudizzjarju komplet tal-ammont tar-royalties FRAND, li permezz tiegħu Motorola u Apple jstgħu jressqu l-evalwazzjonijiet, il-kalkoli u r-raġunament tagħhom stess għal konsiderazzjoni quddiem il-qorti.
- (14) Motorola, madankollu, irrifjutat din il-proposta u komplet bil-proċedimenti ta' ingunzjoni ta' waqfien.
- (15) F'Diċembru 2011, il-qrati Ġermaniżi flivell aktar inferjuri taw ingunzjoni ta' waqfien lil Motorola kontra Apple.
- (16) F'Jannar 2012, meta Motorola ddeċidiet li tinfurza l-mandat ta' ingunzjoni, Apple ghamlet is-sitt offerta ta' liċenzjar tagħha. F'din l-offerta, Apple (i) aċċettat il-klawżola li biha Motorola tkun intitolata li tittermina l-Ftehim fil-każ li Apple tikkontesta l-validità ta' kwalunkwe SEPs li għandhom il-liċenzja (l-hekk imsejha "klawżola ta' terminazzjoni"); u (ii) rrikonoxxiet b'mod espliċitu l-ksur tal-SEPs liċenzjati permezz tal-apparat kollu tagħha u inkluż apparat ta' Apple li hija ddikjarat bhala wiehed li ma jiksirx dawk l-SEPs.
- (17) Abbażi tas-sitt offerta ta' liċenzjar ta' Apple, il-qrati Ġermaniżi ssuspendew temporanjament l-infurzar tal-ingunzjoni, u Motorola u Apple iffirmaw Ftehim ta' Soluzzjoni.

#### 4. VALUTAZZJONI ĠURIDIKA

- (18) It-tfittix u l-infurzar ta' ingunzjoni minn detentur ta' privattivi huwa ġeneralment kors legittimu ta' azzjoni. Madankollu, il-kuntest huwa differenti fir-rigward tat-tfittix u l-infurzar tal-ingunzjonijiet fuq il-bażi ta' SEPs li għalihom sar impenn volontarju biex jagħtu l-liċenzzi fuq termini FRAND matul il-proċess tal-iffissar ta' standards. L-essenza tal-impenn li jinghataw liċenzzi fuq termini u kundizzjonijiet FRAND hija rikonoxximent min-naħa ta' detentur tal-SEP li, minhabba l-iskop tal-proċess ta' standardizzazzjoni, il-privattivi essenzjali tiegħu jiġu lliċenzjati abbażi ta' remunerazzjoni FRAND, b'kuntrast ma' dawk il-privattivi li ma għandhomx standard u li għalihom ma ngħatax impenn FRAND mid-detentur tal-privattiva.
- (19) Id-Deciżjoni ssib li Motorola hija dominanti fis-suq għall-ġhoti ta' liċenzzi tat-teknoloġiji, kif speċifikat fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi standard GPRS, li fuqhom hija msejsa l-privattiva Motorola Cudak GPRS SEP.
- (20) Id-Deciżjoni tiddikjara wkoll li fiċ-ċirkostanzi eċċezzjonali ta' dan il-każ u fin-nuqqas ta' ġustifikazzjoni oġġettiva valida, l-aġir ta' Motorola jikkostitwixxi abbuż tat-tieni offerta ta' liċenzjar ta' Apple billi l-imġiba tagħha seta' kellha l-effetti antikompetittivi li ġejjin:
- (i) projbizzjoni temporanja fuq il-bejgħ onlajn tal-prodotti ta' Apple kompatibbli ma' GPRS fil-Ġermanja;
  - (ii) l-inklużjoni fil-Ftehim ta' Rizoluzzjoni ta' termini ta' għoti ta' liċenzjar, ta' żvantagg għal Apple; kif ukoll
  - (iii) impatt negattiv fuq l-istabbiliment tal-istandards.
- (21) Iċ-ċirkostanzi eċċezzjonali huma l-proċess tal-istabbiliment tal-istandards GPRS u l-impenn ta' Motorola li tilliċenzja l-GPRS SEP fuq termini u kundizzjonijiet FRAND.
- (22) In-nuqqas ta' ġustifikazzjoni oġġettiva għandu x'jaqsam mal-fatt li Apple kienet lesta tidhol fi ftehim ta' liċenzjar fuq termini u kundizzjonijiet FRAND.

- (23) Detentur ta' SEP li kien ta impenn li jillicenzja fuq termini u kundizzjonijiet FRAND huwa intitolat li jiehu passi raġonevoli sabiex jipproteġi l-interessi tiegħu billi jfittex u jinforza l-ingunzjoni kontra detentur potenzjali ta' licenzja pereżempju, fix-xenarji li ġejjin:
- (a) id-detentur potenzjali ta' licenzja jinsab f'diffikultà finanzjarja u ma jistax iħallas id-djun tiegħu;
  - (b) l-assi tad-detentur potenzjali ta' licenzja jinsabu f'ġurisdizzjonijiet li ma jipprovdux għal mezzi adegwati ta' infurzar ta' danni; jew
  - (c) id-detentur potenzjali ta' licenzja ma jkunx lest li jidhol fi ftehim tal-licenzja fuq termini u kundizzjonijiet FRAND, bir-riżultat li d-detentur SEP ma jkunx jista' jiġi rrimunerat b'mod xieraq għall-użu tal-SEPs tiegħu. Il-korollarju ta' proprjetarju ta' privattivi li jikkommetti ruħu, f'kuntest ta' standardizzazzjoni, sabiex jillicenzja l-SEPs tiegħu fuq termini u kundizzjonijiet FRAND huwa li detentur potenzjali tal-licenzja m'għandux ma jkunx lest li jidhol fi ftehim ta' licenzjar fuq termini u kundizzjonijiet FRAND għall-SEPs inkwistjoni.
- (24) It-tieni offerta ta' licenzjar ta' Apple, li tippermetti għall-istabbiliment ta' rati, tikkostitwixxi indikazzjoni ċara li Apple kienet lesta li tidhol f'kuntratt ta' licenzja fuq termini u kundizzjonijiet FRAND ma' Motorola, u li thallas remunerazzjoni FRAND għas-SEPs b'licenzja. Għalhekk, f' dak li jirrigwarda din l-offerta ta' licenzjar, ma kien hemm l-ebda bżonn li Motorola tirrikorri għal ingunzjoni sabiex tiġi rrimunerata b'mod xieraq għall-użu ta' SEPs tagħha.

## 5. MULTI

- (25) Il-Kummissjoni ddecidiet li ma timponix multa fuq Motorola fid-dawl tal-fatt li ma hemm l-ebda każistika mill-Qrati tal-Unjoni Ewropea, li tittratta l-legalità skont l-Artikolu 102 tat-TFUE ta' ingunzjonijiet imsejsa fuq SEP u li l-qrati nazzjonali sa issa laħqu konkluzjonijiet diverġenti dwar din il-kwistjoni.
-

## INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

## AWTORITÀ TA' SORVELJANZA EFTA

**Informazzjoni kkomunikata mill-Istati tal-EFTA dwar l-ghajjnuna mill-Istat moghtija skont l-Att imsemmi fil-punt 1j tal-Anness XV tal-Ftehim ŻEE (ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' ghajjnuna bhala kompatibbli mas-suq komuni skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat (Regolament ghal Eżenzjoni Ġenerali Shiha)**

(2014/C 344/07)

## PARTI I

Referenza tal-ghajjnuna	GBER 6/2014/ENV	
Stat tal-EFTA	In-Norveġja	
Reġjun	Ir-reġjuni kollha fil-Polonja	Status tal-ghajjnuna Reġjonali
Awtorità awtorizzanti	Isem	Innovation Norway
	Indirizz	PO Box 448 Sentrum N-0104 Oslo In-NORVEĠJA
	Il-paġna tal-Internet	<a href="http://innovasjon norge.no">http://innovasjon norge.no</a>
It-titolu tal-mizura ta' ghajjnuna	Mekkaniżmu Finanzjarju Norveġiż 2009-2014. Programm ta' Innovazzjoni tal-Industrija Ekoloġika tal-Polonja	
Il-bażi ġuridika nazzjonali (Referenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	Prop. 1 S (2012-2013) "Il-Ministeru tal-Affarijiet Barranin" paġni 85-95 <a href="http://www.regjeringen.no/nb/dep/ud/dok/regpubl/prop/2012-2013/prop-1-s-20122013.html?id=703276">http://www.regjeringen.no/nb/dep/ud/dok/regpubl/prop/2012-2013/prop-1-s-20122013.html?id=703276</a>	
Il-link tal-Internet għat-test shih tal-mizura ta' ghajjnuna	<a href="http://www.norwaygrants-greeninnovation.no">www.norwaygrants-greeninnovation.no</a>	
Tip ta' mizura	Skema	Iva
Tul ta' żmien	Skema	4.12.2012 sat-30.4.2017
Settur(i) ekonomiku/ċi kkonċernat(i):	Is-setturi ekonomiċi kollha eliġibbli biex jirċievu l-ghajjnuna	Is-setturi kollha
Tip ta' benefiċjarju	SME	Iva
	Intrapriži kbar	Le
Baġit	Ammont totali annwali tal-baġit ippjanat skont l-iskema	L-ammont totali (2014-17) EUR 17 783 000

## PART II

Ghanijiet Ġenerali (lista)	Ghanijiet (lista)	L-intensità massima ta' għajnuna f' % jew l-ammont massimu ta' għajnuna f'NOK	SME — bonusijiet f' %
Għajnuna reġjonali għall-investiment u l-impjiegi (l-Art. 13)	Skema	L-intensità tal-għajnuna fl-ekwivalenti preżenti tal-ghotja gross m'għandhiex taqbeż il-limitu tal-għajnuna reġjonali li tkun fis-seħh fiż-żmien li tinghata l-għajnuna fir-reġjun assistit kkonċernat fil-Polonja	20 % għall-intrapriżi żgħar 10 % għall-intrapriżi medji
Għajnuna għall-investiment u l-impjiegi għall-SMEs (Art. 15)		20 % għall-intrapriżi żgħar 10 % għall-intrapriżi medji	
Għajnuna għall-harsien tal-Ambjent (Art. 17-25)	Għajnuna għall-investiment li tghin lill-imprizi li jmorru lil hinn mill-istandards Komunitarji għall-harsien tal-ambjent jew li jgħollu l-livell tal-harsien tal-ambjent fin-nuqqas ta' standards Komunitarji (Art. 18)	35 %	20 % għall-intrapriżi żgħar 10 % għall-intrapriżi medji
	Għajnuna għall-akkwist ta' mezzi godda ta' trasport li jmorru lil hinn mill-istandards Komunitarji jew li jgħollu l-livell tal-harsien ambjentali fin-nuqqas ta' standards Komunitarji (Art. 19)	35 %	20 % għall-intrapriżi żgħar 10 % għall-intrapriżi medji
	Għajnuna għal adattament bikri ma' standards futuri tal-Komunità għall-SMEs (Art. 20)	15 % għall-intrapriżi żgħar u 10 % għall-intrapriżi medji, jekk l-implimentazzjoni u l-finalizzazzjoni jsehhu aktar minn tliet snin qabel id-data tad-dhul fis-seħh tal-istandard (10 % għall-intrapriżi żgħar jekk inqas minn tliet snin)	
	Għajnuna għal investiment ambjentali f'miżuri tal-iffrankar tal-enerġija (Art. 21)	60 %	20 % għall-intrapriżi żgħar 10 % għall-intrapriżi medji
	Għajnuna għall-investiment ambjentali f'koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja (Art. 22)	45 %	20 % għall-intrapriżi żgħar 10 % għall-intrapriżi medji
	Għajnuna għall-investiment ambjentali għall-promozzjoni tal-enerġija minn sorsi ta' enerġija li jiġġeddu (Art. 23)	45 %	20 % għall-intrapriżi żgħar 10 % għall-intrapriżi medji
	Għajnuna għal studji ambjentali (Art. 24)	50 %	20 % għall-intrapriżi żgħar 10 % għall-intrapriżi medji

Ghanijiet Ġenerali (lista)	Ghanijiet (lista)		L-intensità massima ta' għajnuna f' % jew l-ammont massimu ta' għajnuna f'NOK	SME — bonusijiet f' %
Għajnuna għal konsulenza favur l-SMEs u għajnuna għall-partiċipazzjoni tal-SMEs f'fieri; (Art. 26-27)	Għajnuna għal konsulenza favur l-SMEs (Art. 26)		50 %	
	Għajnuna għall-partiċipazzjoni tal-SMEs f'fieri (Art. 27)		50 %	
Għajnuna fil-forma ta' kapital ta' riskju (Art. 28-29)			Sa EUR 1,5 miljun għal kull impriża fil-mira matul kwalunkwe perjodu ta' tnaħ-il xahar.	
Għajnuna għar-riċerka, l-iżvilupp u l-innovazzjoni (Art. 30-37)	Għajnuna għal proġetti ta' riċerka u żvilupp (l-Art. 31)	riċerka fundamentali (Art. 31(2)(a))	100 %	
		Riċerka industrijali (l-Art. 31(2)(b))	50 %	10 % għall-intrapriži medji 20 % għall-intrapriži żgħar Bonus ta' 15 % jista' jiġi miżjud sa intensità massima ta' għajnuna ta' 80 % jekk il-kundizzjonijiet fl-Art 31(4)(b) ikunu ssodisfati.
		Żvilupp sperimentali (Art. 31(2)(c))	25 %	10 % għall-intrapriži medji 20 % għall-intrapriži żgħar Bonus ta' 15 % jista' jiġi miżjud sa intensità massima ta' għajnuna ta' 80 % jekk il-kundizzjonijiet fl-Art 31(4)(b) ikunu ssodisfati.
	Għajnuna għall-istudji tekniċi ta' vijabbiltà (Art. 32)		75 % (riċerka industrijali) u 50 % (żvilupp sperimentali) għall-SMEs 65 % (riċerka industrijali) u 40 % (żvilupp sperimentali) għall-intrapriži kbar	
	Għajnuna għal spejjeż ta' drittijiet ta' proprjetà industrijali għall-SMEs (Art. 33)		L-intensità tal-għajnuna m'għandhiex teċċedi l-intensità għal għajnuna għal proġett ta' riċerka u żvilupp Art 31(3-4)	

Ghanijiet Ġenerali (lista)	Ghanijiet (lista)	L-intensità massima ta' għajnuna f' % jew l-ammont massimu ta' għajnuna f'NOK	SME — bonusijiet f' %
Għajnuna għat-tahriġ (Art. 38-39)	Tahriġ speċifiku (Art. 38(1))	25 %	10 % għall-intrapriżi medji 20 % għall-intrapriżi żgħar
	Tahriġ ġenerali (Art. 38(2))	60 %	10 % għall-intrapriżi medji 20 % għall-intrapriżi żgħar

**Għajnuna mill-Istat — Deciżjoni li ma jitqajmux oġġezzjonijiet**

(2014/C 344/08)

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA ma tqajjem l-ebda oġġezzjoni għall-miżura li ġejja ta' għajnuna mill-Istat:

<b>Data tal-adozzjoni tad-deciżjoni:</b>	fil-11 ta' Ġunju 2014
<b>Numru tal-każ:</b>	75349
<b>Nru tad-Deciżjoni:</b>	219/14/COL
<b>Stat tal-EFTA:</b>	In-Norveġja
<b>Titlu tal-iskema ta' għajnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi għajnuna individwali:</b>	Skema ta' għajnuna mill-Istat għal rollout tal-broadband
<b>Baži legali:</b>	L-Artikolu 61(3)(c) tal-Ftehim taż-ŻEE
<b>Tip ta' miżura:</b>	Skema ta' għajnuna mill-Istat
<b>Għan:</b>	Il-“Broadband”
<b>Il-forma tal-għajnuna:</b>	Għotja
<b>Baġit:</b>	NOK 500 miljun annwalment, NOK 2 biljuni total
<b>Tul ta' żmien:</b>	Sal-31.12.2017
<b>Setturi ekonomiċi:</b>	Telekomunikazzjoni
<b>L-isem u l-indirizz tal-awtorità li tagħti l-għajnuna:</b>	Awtorità Norveġiża tal-Posta u t-Telekommunikazzjoni Kaxxa Postali 63 N-4791 Lillesand In-NORVEĠJA

It-test awtentiku tad-deciżjoni, li minnu tnehhiet l-informazzjoni kunfidenzjali kollha, qiegħed fuq il-websajt tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

---

**Għajnuna mill-Istat — Deciżjoni li ma jitqajmex oġġezzjonijiet**

(2014/C 344/09)

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA ma tqajjem l-ebda oġġezzjoni għall-miżura li ġejja ta' għajnuna mill-Istat:

<b>Data ta l-adozzjoni tad-deciżjoni:</b>	fit-18 ta' Ġunju 2014.
<b>Numru tal-każ:</b>	74204
<b>Nru tad-Deciżjoni:</b>	225/14/COL
<b>Stat tal-EFTA:</b>	Norveġja
<b>Reġjun:</b>	Reġjuni ftit li xejn popolati
<b>Titlu (u/jew isem il-benefiċjarju):</b>	Kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali differenzjata reġjonalment
<b>Bażi legali:</b>	Ir-Reżoluzzjoni tal-Parlament annwali dwar ir-rati tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali eċċ, u t-Taqsima 23-2 tal-Att Nru 19 tat-28 ta' Frar 1997 dwar l-Iskema ta' Assigurazzjoni Nazzjonali ( <i>Folketrygdløven</i> )
<b>Tip ta' miżura:</b>	Għajnuna operattiva
<b>Għan:</b>	Biex titnaqqas jew ikun hemm prevenzjoni tad-depopolazzjoni fir-reġjuni tan-Norveġja l-anqas popolati biex jiġu stimulati l-impjiegi f'dawn ir-reġjuni
<b>Il-forma tal-għajnuna:</b>	Tnaqqis fit-taxxa
<b>Baġit:</b>	Effett fiskali madwar EUR 900 miljun annwali
<b>Intensità:</b>	bejn 3,1 u 12,4
<b>Tul ta' żmien:</b>	Mill-1 ta' Lulju 2014 sal-31 ta' Diċembru 2020
<b>Setturi ekonomiċi:</b>	Orizzontali. Is-setturi kollha huma koperti mil-Linji gwida għall-Għajnuna Reġjonali 2014-2020
<b>L-isem u l-indirizz tal-awtorità li tagħti l-għajnuna:</b>	Il-gvern tan-Norveġja
<b>Informazzjoni oħra:</b>	—

It-test awtentiku tad-deciżjoni, li minnu tnehhiet l-informazzjoni kunfidenzjali kollha, qiegħed fuq il-websajt tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

---



## V

(Avviżi)

## PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Sejha għall-proposti 2015 — EAC/A04/2014****Il-Programm Erasmus+**

(2014/C 344/10)

**1. Introduzzjoni u Għanijiet**

Din is-sejha għall-proposti hija bbażata fuq ir-Regolament (UE) Nru 1288/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jstabbilixxi "Erasmus+": il-programm tal-Unjoni għall-edukazzjoni, taħriġ, żgħażaġh u sport kif ukoll il-Programmi ta' Hidma Annwali tal-2014 tal-Erasmus+ – International dimension of Higher Education (Intestatura 4) u l-Programm ta' Hidma Erasmus+ tal-2015. Il-Programm Erasmus+ ikopri l-perjodu mill-2014 sal-2020. L-għanijiet speċifiċi tal-Programm Erasmus+ jinsabu fl-Artikoli 5, 11 u 16 tar-Regolament.

**2. Azzjonijiet**

Din is-sejha għall-proposti tkopri dawn l-azzjonijiet tal-Programm Erasmus+:

L-Azzjoni Ewlenija 1 (KA1) — Il-mobilità tat-tagħlim tal-individwi

- Il-mobilità tal-individwi fil-qasam tal-edukazzjoni, it-taħriġ u ż-żgħażaġh
- Masters Kongunti Erasmus Mundus
- Avvenimenti fuq Skala Kbira ta' Servizz Volontarju Ewropew

L-Azzjoni Ewlenija 2 (KA2) — Koperazzjoni għall-innovazzjoni u l-iskambju ta' Prattiki tajba

- Shubijiet strateġiċi fil-qasam tal-edukazzjoni, it-taħriġ u ż-żgħażaġh
- Alleanzi ta' Għarfien:
- Alleanzi ta' Hiliet Settorjali:
- It-tiswir tal-kapaċità fil-qasam tal-edukazzjoni għolja
- It-tiswir tal-kapaċità fil-qasam taż-żgħażaġh

L-Azzjoni Ewlenija 3 (KA3) — Appoġġ għar-riforma politika

- Djalogu strutturat: Laqgħat bejn iż-żgħażaġh u min jieħu d-deċiżjonijiet fil-qasam taż-żgħażaġh

Attivitajiet Jean Monnet

- Seduti Jean Monnet
- Moduli Jean Monnet
- Ċentri ta' Eċċellenza Jean Monnet
- Appoġġ Jean Monnet għall-Istituzzjonijiet u l-Assoċjazzjonijiet
- Netwerks Jean Monnet
- Proġetti Jean Monnet

L-Isport

- Shubijiet kollaborattivi fil-qasam tal-isport
- Avvenimenti sportivi Ewropej mingħajr skop ta' qligh

### 3. Eligibbiltà

Kull korp pubbliku jew privat li hu attiv fl-oqsma tal-edukazzjoni, it-tahriġ, iż-żgħażaġh u l-isport jista' japplika għal finanzjament tal-Programm Erasmus+. Barra minn hekk, il-gruppi taż-żgħażaġh attivi fil-hidma taż-żgħażaġh, iżda mhux bilfors fil-kuntest ta' organizzazzjoni taż-żgħażaġh, jistgħu japplikaw għal finanzjament għal mobiltà tat-tagħlim taż-żgħażaġh u tal-haddiema żgħażaġh kif ukoll għal Shubijiet strateġiċi fil-qasam taż-żgħażaġh.

Il-Programm Erasmus+ hu miftuh għall-partecipazzjoni ta' dawn il-pajjiżi (!):

Dawn il-pajjiżi tal-Programm jistgħu jiehdu sehem shih fl-azzjonijiet tal-Programm Erasmus+:

- it-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea,
- il-pajjiżi tal-EFTA/ŻEE: l-Iżlanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja.
- il-pajjiżi kandidati tal-UE: it-Turkija, u dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja

Barra minn hekk, ċerti azzjonijiet tal-Programm Erasmus+ huma miftuha għal organizzazzjonijiet minn pajjiżi shab.

Jekk jogħġbok ara l-Gwida tal-Programm Erasmus+ għal aktar dettalji dwar il-modalitajiet tal-partecipazzjoni.

### 4. Il-baġit u t-tul tal-proġetti

Il-baġit totali allokati għal din is-sejha għall-proposti hu stmat għal EUR 1 736,4 miljun.

L-Edukazzjoni u t-Tahriġ:	EUR 1 536,5 miljun (²)
Iż-Żgħażaġh:	EUR 171,7 miljun
Jean Monnet:	EUR 11,4 miljun
L-Isport:	EUR 16,8 miljun

Il-baġit totali allokati għas-sejha għall-proposti, kif ukoll it-tqassim tiegħu huma indikattivi, u jistgħu jiġu mmodifikati soġġett għal emenda tal-Programmi ta' Hidma Annwali tal-Erasmus+. L-applikanti potenzjali mistiedna jikkonsultaw regolament il-Programmi ta' Hidma Annwali Erasmus+ u l-emendi tagħhom, ippubblikati fuq:

[http://ec.europa.eu/dgs/education\\_culture/more\\_info/awp/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/more_info/awp/index_en.htm)

fir-rigward tal-baġit disponibbli għal kull azzjoni koperta mis-sejha.

Il-livell tal-ghotjiet kif ukoll it-tul tal-proġetti jvarja skont fatturi bħat-tip ta' proġett u l-ghadd ta' shab involuti.

### 5. L-iskadenza biex jitressqu l-applikazzjonijiet

L-applikazzjonijiet imsemmija hawn taht jistgħu jitressqu sa 12.00 (nofsinhar), hin Brussell.

#### L-Azzjoni Ewlenija 1

Il-mobiltà tal-individwi fil-qasam taż-żgħażaġh	l-4 ta' Frar 2015
Il-mobiltà tal-individwi fil-qasam tal-edukazzjoni u t-tahriġ	l-4 ta' Marzu 2015
Il-mobiltà tal-individwi fil-qasam taż-żgħażaġh	it-30 ta' April 2015
Il-mobiltà tal-individwi fil-qasam taż-żgħażaġh	l-1 ta' Ottubru 2015
Masters Kongunti Erasmus Mundus	l-4 ta' Marzu 2015
Avvenimenti fuq skala kbira tas-Servizz Volontarju Ewropew	It-3 ta' April 2015

(¹) Hlief għall-attivitatijiet Jean Monnet li huma miftuha għal applikazzjonijiet minn istituzzjonijiet tal-edukazzjoni għolja mid-dinja kollha.

(²) Dan l-ammont jinkludi fondi għad-Dimensjoni Internazzjonali tal-Edukazzjoni Għolja (EUR 267,7 miljun b'kollox).

**L-Azzjoni Ewlenija 2**

Shubijiet strateġiċi fil-qasam taż-żgħażaġh	l-4 ta' Frar 2015
Shubijiet strateġiċi fil-qasam tal-edukazzjoni, it-tahriġ u ż-żgħażaġh	it-30 ta' April 2015
Shubijiet strateġiċi fil-qasam taż-żgħażaġh	l-1 ta' Ottubru 2015
Alleanzi ta' Gharfien, Alleanzi ta' Hiliet Settorjali	is-26 ta' Frar 2015
It-tiswir tal-kapaċità fil-qasam tal-edukazzjoni għolja	l-10 ta' Frar 2015
It-tiswir tal-kapaċità fil-qasam taż-żgħażaġh	it-3 ta' April 2015
	it-2 ta' Settembru 2015

**L-Azzjoni Ewlenija 3**

Laqgħa bejn iż-żgħażaġh u min jiehu d-deċiżjonijiet fil-qasam taż-żgħażaġh	l-4 ta' Frar 2015
	it-30 ta' April 2015
	l-1 ta' Ottubru 2015

**Azzjonijiet Jean Monnet**

Seduti, Moduli, Ċentri tal-Eċċellenza, Appoġġ għall-Istituzzjonijiet u għall-Assoċjazzjonijiet, Netwerks, Proġetti	is-26 ta' Frar 2015
--	---------------------

**Azzjonijiet tal-Isport**

Shubijiet kollaborattivi fil-qasam tal-isport marbuta mal-Ġimgha Ewropea tal-Isport 2015 biss	it-22 ta' Jannar 2015
Shubijiet kollaborattivi fil-qasam tal-isport marbuta mal-Ġimgha Ewropea tal-Isport 2015	l-14 ta' Mejju 2015
Avvenimenti sportivi Ewropej mhux għall-qliegh marbuta mal-Ġimgha Ewropea tal-Isport 2015 biss	it-22 ta' Jannar 2015
Avvenimenti sportivi Ewropej mhux għall-qliegh mhux marbuta mal-Ġimgha Ewropea tal-Isport 2015 biss	l-14 ta' Mejju 2015

Jekk jogħġbok ara l-Gwida tal-Programm Erasmus+ għal aktar istruzzjonijiet dettaljati dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet.

**6. Dettalji sħaħ**

Ara l-kundizzjonijiet ta' din is-sejha għall-proposti fid-dettall, inklużi l-prijoritajiet, fil-Gwida tal-Programm Erasmus+:

[http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/discover/guide/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/discover/guide/index_en.htm)

Il-Gwida tal-Programm Erasmus+ hi parti integrali minn din is-sejha għall-proposti u l-kundizzjonijiet għall-partecipazzjoni u l-finanzjament li jissemmew fiha japplikaw għalkollox għal din is-sejha.

## RETTIFIKA

**Rettifika għad-Dikjarazzjoni tad-dhul u l-infiq għall-Aġenzija Eżekuttiva għall-Innovazzjoni u n-Netwerks għas-sena finanzjarja 2013 — baġit emendatorju Nru 2***(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 58 tat-28 ta' Frar 2014)*

(2014/C 344/11)

Fil-qoxra u f'pagna 33:

*minflok:* "Dikjarazzjoni tad-dhul u l-infiq għall-Aġenzija Eżekuttiva għall-Innovazzjoni u n-Netwerks għas-sena finanzjarja 2013 — baġit emendatorju Nru 2";

*aqra:* "Dikjarazzjoni tad-dhul u l-infiq għall-Aġenzija Eżekuttiva tan-Netwerk Trans-Ewropew tat-Trasport għas-sena finanzjarja 2013 — baġit emendatorju Nru 2".

F'pagna 35, it-Titolu 3 u s-somma finali tan-nefqa għandhom jinqraw kif ġej:

Titolu Kapitolu	Intestatura	Baġit 2013	Baġit ta' emenda Nru. 2/2013	Ammont ġdid
<b>"3</b>	<b>INFIQ GĦAS-TEKNIKU U AMMINISTRATTIV</b>			
3 1	LAQGHAT TA' ESPERTI, KONFERENZI U SEMINARS	1 500		1 500
3 2	INFORMAZZJONI U PUBBLIKAZZJONIJIET	101 200		101 200
3 3	INFIQ TEKNIKU IEHOR U GĦAS-SOSTENN AMMINISTRATTIV	427 300		427 300
	<b>Titolu 3 — Total</b>	<b>530 000</b>		<b>530 000</b>
	<b>IS-SOMMA FINALI</b>	<b>9 805 000</b>		<b>9 805 000"</b>







ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

MT